

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

Session 2005

Epreuve de langue vivante étrangère

ARABE

Groupe 7

BTS Vente et productions touristiques

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 1,5

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3

BTS Vente et productions touristiques		Epreuve : Arabe	
Session 2005	Durée : 1 heure 30	Coefficient : 1,5	Page : 1/3

مشاركة عربية واسعة في معرض السفر العالمي في لندن

قطر تكشف عن هوية سياحية جديدة * الأردن يخسر 50% من السياح الأوروبيين * لبنان يستقبل أعداداً أكبر بنسبة 20%



لندن: أنيس القديحي

تباينت آراء مسؤولي الوفود العربية المشاركة في معرض سوق السفر العالمي الذي انطلقت فعالياته أمس في لندن بمشاركة 180 دولة من مختلف القارات حول تقييم أداء القطاع السياحي في منطقة الشرق الأوسط. ففي وقت أكد فيه مروان خوري مدير عام هيئة السياحة الأردنية أن عدد السائحين الأوروبيين الذين زاروا بلاده خلال العام الحالي تراجع بنسبة كبيرة بلغت 50 في المائة وسط ظروف

الجناح القطري وبدا الشعار الجديد لهيئة السياحة، وفي الطار احد أعضاء الجناح التونسي في المعرض. (تصوير: مراد شكوفي)

سياسية غير مستقرة في منطقة الشرق الأوسط، مضيفاً أن عدد السياح الأوروبيين إلى الأردن تراجع من نصف مليون إلى 250 ألفاً، مشيراً إلى تفاؤله بأن فترة التراجع انتهت وأن أعداد السياح في صعود وسط زخم البرامج والتطوير لمناطق الجذب في جوار البحر الميت ومنطقة العقبة وذلك في سياق المشاركة الواسعة للقطاع السياحي في مجال الناتج المحلي الأردني الذي يصل إلى 8.5 في المائة.

وفي سياق تراجع عدد السائحين لهذا العام أكد يوسف ساحوري من الوفد الفلسطيني المشارك أن عدد السياح إلى فلسطين تراجع بنسبة 80 في المائة خلال العام الماضي والذي ترافق مع موجة الاجتياح الإسرائيلية الكبرى، موضحاً أنه بالرغم من ذلك فإن دورة سوق السفر العالمي للعام الحالي تشهد أكبر مشاركة فلسطينية بحوالي 5 جهات حكومية ومشاركة 5 جمعيات اقتصادية سياحية و18 شركة، وذلك من أجل إعادة الحياة للنشاط السياحي الذي بدأ في الانتعاش أخيراً ليصل إلى 7 في المائة من مستواه الطبيعي، أي بواقع 70 ألف سائح مقارنة بحوالي مليوني سائح قبل موجة الاجتياح الإسرائيلية.

ومن جانب آخر، قالت ندى سردوك غندور مدير عام وزارة السياحة اللبنانية إن العام الجاري شهد ارتفاعاً في عدد السياح العرب والأوروبيين إلى لبنان بنسبة تصل إلى 20 في المائة فيما بلغت نسبة الزيادة خلال فترة الصيف لحوالي 40 في المائة موضحة أن المشاركة اللبنانية تشمل 23 شركة وأوضحت ندى غندور لـ«الشرق الأوسط» أن لبنان يركز في مجهوده على استقطاب الاستثمارات في القطاع السياحي الذي لا ينقصه الزوار وإنما المنشآت السياحية الملائمة.

وجاءت المشاركة السعودية ضئيلة نسبياً حيث تقود المشاركة السعودية الخطوط الجوية السعودية التي تبذل مجهوداً جيداً في الترويج لبرنامجها «استكشفت السعودية» والذي شهد العام الحالي رواجاً بين السياح الإيطاليين كما اعتاد على استقطاب سائحين يابانيين كثر ولكن تبقى هذه البرامج في إطار ضيق مقارنة بإمكانات السعودية السياحية. واقتصرت مشاركة الشركات السعودية على ثلاث شركات؛ أحداها عاملة في قطاع العمرة الذي يتلقى استفسارات كبيرة من المشغلين السياحيين بالإضافة إلى شركة عاملة في قطاع الغطس في مياه البحر الأحمر بالإضافة إلى شركة برامج سياحية عامة.

BTS Vente et productions touristiques		Epreuve : Arabe	
Session 2005	Durée : 1 heure 30	Coefficient : 1,5	Page : 2/3

وفي سياق آخر، قال الشيخ عبد الله بن احمد بن عبد الله آل ثاني رئيس مجلس الإدارة لهيئة السياحة القطرية ان مشاركة قطر في سوق السفر العالمي، والتي تتوزع بين هيئة السياحة و14 من شركات القطاع الخاص تأتي ضمن المشاركة المتواصلة في 23 معرضا عالميا، موضحا أن الهدف هو الترويج لقطر كمقصد سياحي، وأن المشاركة تكتسب أهمية خاصة بسبب أن معرض سوق السفر في لندن لديه صفة عالمية ويستقطب أعدادا كبيرة من المشغلين. وكشف رئيس مجلس إدارة هيئة السياحة القطرية أن الأهمية الأخرى لدورة العام الجاري من سوق السفر تتمثل في إطلاق الشعار والهوية الجديدة للهيئة العامة للسياحة في قطر، والتي تتلخص في إبراز المعالم السياحية لقطر بصفة العمل الموسمي خلافا للجهود السابقة. وقال في تصريحات لـ«الشرق الأوسط» إن القطاع السياحي مهم اقتصاديا برغم أنه يمثل حاليا قرابة 1.5 في المائة من الناتج المحلي، ونطمح إلى أن يصل إلى 5 في المائة خلال السنوات السبع المقبلة حيث تصل عدد الليالي السياحية في قطر إلى ما بين 400 – 500 ألف ليلة سياحية خلال الفترة الحالية.

وكعادتها جاءت مشاركة الإمارات العربية المتحدة وبالتحديد إمارة دبي مكثفة حيث تشارك دبي بجناح كبير جدا تشارك تحت مضلته 90 شركة سياحية، وذلك في مجهود يستهدف رفع حصة هذه الإمارة من السياحة الشرق أوسطية خصوصا وسط السائحين البريطانيين الذين يتجه منهم قرابة نصف مليون سائح سنويا إلى دبي، كما يحط على أرضها بصورة أو بأخرى قرابة مليون ونصف المليون بريطاني تعمل على استقطابهم 110 شركات ترويج سياحية.

وفي هذا السياق أكدت متحدثة باسم الوفد التونسي المشارك في سوق السفر أن عدد السياح البريطانيين إلى تونس تراجع خلال العام الحالي بنسبة كبيرة، وأن تجاوز هذا التراجع يتطلب حضورا مكثفا في مثل هذه المعارض.

يشار إلى أن معرض سوق السفر العالمي تنظمه شركة «ريد» بمجمع «اكسل» بضاحية دوكلاند بالعاصمة البريطانية لندن في الفترة بين 10 – 13 من نوفمبر (تشرين الثاني) الجاري بمشاركة 180 دولة ممثلة بأكثر من 5500 شركة عاملة في مجالات السفر والسياحة

الشرق الأوسط 11-11-2003 عدد 9114

Travail à faire par le candidat

Lettre à rédiger en arabe

Vous travaillez en Europe pour le compte d'une compagnie qui souhaite réaliser des projets touristiques dans un pays arabe de votre choix (l'Égypte, la Syrie, le Yémen, la Tunisie, le Liban, le Maroc...). La direction vous demande de rédiger un courrier destiné au ministère du tourisme du pays arabe en question. L'objectif est d'établir le contact avec le ministère concerné et avec des entreprises privées, afin d'examiner différents projets : constructions de villages de vacances, circuits touristiques, recherches communes et échanges de données...

Vous rédigerez cette lettre en arabe en respectant les règles habituelles de présentation.

BTS Vente et productions touristiques		Epreuve : Arabe	
Session 2005	Durée : 1 heure 30	Coefficient : 1,5	Page : 3/3